



City of
Pasco
Washington

Solicitud de Fondos de Recuperación para Empresas Pequeñas

2024



Descargo de Responsabilidad

Procesamiento Solicitudes de Préstamos de Ayuda para Empresas Pequeñas

La aceptación por parte de la Ciudad de Pasco de solicitudes para el programa de Préstamos de Recuperación para Empresas Pequeñas no garantiza la concesión de un préstamo. La aprobación final y la financiación están sujetas a dos condiciones críticas: la provisión de toda la documentación pertinente requerida por parte del solicitante y la disponibilidad de fondos, lo que puede requerir la reasignación de fondos por parte del Concejo Municipal. Si los solicitantes no proporcionan la documentación necesaria, o si el Concejo Municipal no aprueba la reasignación de fondos para apoyar este programa, cualquier solicitud en cuestión será declarada nula y sin efecto. Esta exención de responsabilidad tiene como objetivo describir claramente los requisitos previos para la consideración y el procesamiento de la solicitud, subrayando que tanto la documentación completa como la disponibilidad de fondos, en espera de las decisiones del Concejo Municipal, son esenciales para la posible aprobación de un préstamo de recuperación para empresas pequeñas. Se recomienda a los solicitantes que se aseguren de que los materiales de su solicitud estén completos y se mantengan informados sobre el estado de la asignación de fondos para el programa.

Envíe las solicitudes a:

**Departamento de Desarrollo Económico y Comunitario
Ciudad de Pasco - 2do Piso | 525 N 3ra Avenida
Pasco, WA 99301**



SOLICITUD DE PRESTAMO PARA RECUPERACION DE EMPRESAS PEQUEÑAS 2024

CONSTRUCCIÓN DEL PUENTE DE LEWIS STREET Y CIERRE DE CALLES

Información del Propietario	
NOMBRE DEL PROPIETARIO/FIRMANTES AUTORIZADOS	
DIRECCIÓN DEL PROPIETARIO	
TELÉFONO DEL PROPIETARIO	
CORREO ELECTRONICO DEL PROPIETARIO	
Información del Negocio	
NOMBRE DEL NEGOCIO	
TIPO DE NEGOCIO	
DIRECCIÓN DE NEGOCIO	
TELÉFONO DE NEGOCIO	FECHA ESTABLECIDA
EMAIL DE NEGOCIO	# DE EMPLEADOS TIEMPO COMPLETO
# DE LICENSIA COMMERCIAL DEL ESTADO WA (UBI)	
# DE LICENCIA DE LA CIUDAD DE PASCO	
# DE IDENTIFICACIÓN FEDERAL DEL EMPLEADOR (FEIN)	
# DE COMPENSACIÓN DE TRABAJADORES	

ELEGIBILIDAD

Este programa está disponible para un número limitado de microempresas que cumplen con requisitos específicos para ayudar a las empresas afectadas por la construcción del paso elevado de Lewis Street. Este programa brindará asistencia de emergencia para el alivio de las microempresas.

Los solicitantes deben ser una microempresa (5 o menos empleados, incluido el propietario).

¿Cumple su negocio con este requisito? Sí No

Los solicitantes deben ser una empresa privada con fines de lucro que opere legalmente dentro de la ciudad de Pasco. Las entidades sin fines de lucro no son elegibles para recibir fondos de ayuda para pequeñas empresas.

¿Cumple su negocio con este requisito? Sí No

¿Ha sido suspendida, inhabilitada, propuesta para inhabilitación, declarado no elegible o voluntariamente excluido de participar en transacciones federales su microempresa o algún propietario?

Sí No

¿Ha cerrado su negocio temporalmente o reducido sus servicios debido a la construcción del puente de Lewis Street, lo que resultó en una pérdida de ingresos de al menos el 15 % con respecto al año anterior?

Sí No

¿Era su negocio factible (no fracasaba) antes de la construcción del puente de Lewis Street?

Sí No

¿Ha su empresa (o algún propietario) solicitado, fue negado o recibió asistencia financiera en forma de subvenciones, préstamos subsidiados, seguros o reembolsos?

Sí No

*Si contesto 'Sí', complete el formulario Duplicación de Beneficios

¿Está el propietario de la empresa en mora con algún impuesto municipal, estatal o federal; manutención de los hijos; o otras sanciones?

Sí No

¿Ha sido su empresa alguna vez sujeta a multas y sanciones penales o civiles, incluidas violaciones del código de la ciudad y violaciones y sanciones reglamentarias?

Sí No

Si contesto 'Si', explique por favor.

¿Ha sido financiado este negocio a través de algún otro programa de subvención/préstamo del sector público en los últimos cinco años?

Sí No

¿Califica este negocio como propiedad de mujeres o de minorías?

Sí No

¿Es el propietario de la empresa un ciudadano estadounidense o un extranjero calificado (con estatus de extranjero residente permanente/temporal, permiso de trabajo, etc.)?

Sí No

TAMAÑO DEL HOGAR	1	2	3	4	5	6	7	8
INGRESO	\$64,700	\$74,000	\$83,200	\$92,400	\$99,800	\$107,200	\$114,600	\$122,000

Para calificar para recibir asistencia, el total de los ingresos brutos anual de todos los miembros del hogar mayores de 18 años no debe exceder el 80% del ingreso medio del área según la cantidad de personas que residen en el hogar. El ingreso total del hogar es el ingreso bruto (antes de deducciones) de todas las fuentes de ingresos (salarios, manutención de los hijos, SSI, desempleo, pensión, ingresos de activos, etc.) de todos los miembros adultos y no familiares del hogar. Según estos límites de ingresos, tenga en cuenta si calificará. Marque todo lo que corresponda:

- El propietario es de un hogar LMI
- El 51% de los empleados de la empresa son hogares LMI.

La financiación dará como resultado la creación o retención de al menos un puesto equivalente a tiempo completo (40 horas por semana) para beneficiar a una persona de un hogar de ingresos bajos a moderados. Marque la caja para saber cómo se utilizarán los fondos.

La financiación retendrá al menos un puesto equivalente a tiempo completo para una persona de un hogar LMI.

La financiación creará al menos un puesto equivalente a tiempo completo para una persona de un hogar LMI.

VERIFICACIÓN DEL LMI DEL PROPIETARIO

Los solicitantes deben completar esta sección si la empresa califica para financiamiento de microempresas en función de que el propietario de la empresa sea miembro de un hogar LMI. Si la empresa califica para financiamiento de microempresas basándose en que el 51% de los empleados pertenecen a hogares LMI, no es necesario que complete esta sección.

Resumen de Ingresos del Hogar		INGRESOS MENSUALES DEL HOGAR	
LÍMITES DE INGRESOS UTILIZADOS	HUD 2023	INGRESO ANUAL DEL HOGAR	
# EN EL HOGAR		INGRESOS POR INTERESES DE ACTIVOS	
LIMITE DE APROBACIÓN	80%	INGRESO ANUAL COMBINADO	
AMI @ LIMITE		PORCENTAJE DE AMI	

Certifico que el solicitante cumple con los requisitos de elegibilidad para el programa de Prestamos para Recuperación de Empresas Pequeñas de la Ciudad de Pasco.

Certificación del personal de la ciudad

CUESTIONARIO DE NECESIDADES EMERGENTES

Describa el impacto negativo que el proyecto de construcción del puente de Lewis Street ha tenido en su negocio. Incluya el número de empleados despedidos, si había.

Explique cómo la financiación ayudará a que su empresa siga siendo viable y evite despidos.

Si corresponde, describa cómo creará nuevas líneas de negocios y servicios para satisfacer la nueva demanda durante la construcción del puente de Lewis Street y la cantidad de nuevos empleos creados.

Describa los ingresos de su negocio durante la construcción del puente de Lewis Street y durante un período similar antes de la construcción.

Describa otros fondos que haya recibido o tenga intención de solicitar y los montos y fuentes de esos fondos, incluido el monto total. (por ejemplo, préstamo de la SBA, beneficios de desempleo, etc.)

Indique si está recibiendo un “Seguro por interrupción de negocios” y el monto.

Describa cualquier déficit en el financiamiento que pueda tener para evitar despidos de empleados o crear nuevos empleos y planea llenar esos déficits.

PETICIÓN DE FONDOS

Indique el total de los fondos solicitados:

Describa cómo este préstamo ayudará su empresa a mantener operaciones sostenibles:

Describa el efecto que tendrán los fondos en el éxito del negocio y su impacto general en la comunidad:

Total de puestos equivalentes a tiempo completo creados para una persona de un hogar LMI:

Total de puestos equivalentes a tiempo completo retenidos por una persona de un hogar LMI:

Tenga en cuenta que todos los gastos deben ser razonables, permisibles y necesarios para el tipo de empresa que solicita el financiamiento. Los fondos de este programa no se pueden utilizar para reembolsar gastos incurridos antes de la aprobación del préstamo o subvención por parte del Beneficiario.

EMPLEADOS

Número total de empleados actuales:

Proporcione una lista de los empleados actuales, incluido el propietario, los funcionarios, los empleados de tiempo completo/parcial y los empleados contratados. Incluya información adicional en otra página. Tenga en cuenta que se requerirá una autocertificación de ingresos para todos los empleados designados como de ingresos bajos/moderados (LMI).

NOMBRE	TÍTULO PROFESIONAL	¿TIEMPO COMPLETO O PARCIAL?	SALARIO ANUAL	¿EMPLEADO O LMI?	¿LOS FINANCIAMIENTOS RETENDRÁN A ESTE EMPLEADO?

Enumere todos los propietarios que posean el 20% o más del negocio. Incluya título y porcentaje de propiedad.

NOMBRE Y TÍTULO	%

DEMOGRAFIA

Por favor elija su origen étnico

- Blanco Americano
- Afro Americano
- Indígena Americano
- Hispano Americano
- Asiático/Pacífico Americano
- Judío Hasidic

Por favor elige tu raza

- Latino
- No Latino

¿Es usted mujer cabeza de familia? Sí No

¿Su empresa es propiedad de minorías o mujeres? Sí No



CERTIFICACIONES DE PROPIETARIO DE PEQUEÑAS EMPRESAS

Certifico que tengo la autoridad para solicitar esta subvención en nombre de la empresa descrita en este documento.

Entiendo que, en caso de que mi empresa sea aprobada para un préstamo/subvención para microempresas, tendré que proporcionar documentación de ingresos para todos los propietarios/empleados clasificados como de ingresos bajos/moderados (LMI).

Certifico que la subvención se utilizará únicamente con fines comerciales y no para uso doméstico, personal o de consumo.

Certifico que la información contenida en esta solicitud es verdadera, completa y correcta a mi leal saber y entender.

Entiendo que cualquier false representación intencional en esta declaración podría resultar en una multa y/o encarcelamiento según lo dispuesto en el Código Penal de los Estados Unidos U.S.C. Título 18, Sección 1001.

Firma del propietario del negocio Fecha

DOCUMENTACIÓN

- Formulario de autocertificación de microempresa CDBG**
- Seguro de automóvil (requerido para servicios de transporte)**
- Seguro comercial de responsabilidad general**
- Declaración de impuestos commercial (FORMULARIO 1120) del año pasado si estuvo en el negocio antes de 2023.**
- Declaración de impuestos personales con todos los anexos, W-2 y 1099 MISC (para microempresas)**
- Contrato de arrendamiento vigente, declaración de hipoteca o escritura de la propiedad (debe ser un arrendamiento/espacio comercial)**
- Recibos de servicios públicos actuales**
- Estados Financieros de los últimos dos años incluyendo estados de ingresos y Declaraciones Fiscales Trimestrales.**
- Balance bancario comercial de los últimos 6 meses**
- Documentación de otra fuente (según lo solicitado)**